

IULIANA PAŞTIN

*TESTS, EXERCICES ET TRADUCTIONS POUR L'EXAMEN
DE LICENCE*

Această culegere de exerciții se adresează studenților din anii terminali, specialitatea A și B respectiv celor din anul III, de la Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, secția de limba franceză a Universității Creștine „Dimitrie Cantemir” din București. Această culegere de exerciții cuprinde și o serie de teste în vederea pregătirii examenului de licență.

IULIANA PAȘTIN

**TESTS, EXERCICES ET
TRADUCTIONS POUR
L'EXAMEN DE LICENCE**



Copyright © 2014, **Editura Pro Universitaria**

Toate drepturile asupra prezentei ediții aparțin
Editurii Pro Universitaria

Nici o parte din acest volum nu poate fi copiată fără acordul
scris al **Editurii Pro Universitaria**

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
PAȘTIN, IULIANA

**Tests, exercices et traductions pour l'examen de
licence / Iuliana Paștin. - București : Pro Universitaria,**
2014

Bibliogr.

ISBN 978-606-647-945-5

811.133.1(075.8)
378.22

I. TESTE PENTRU EXAMENUL DE LICENȚA TESTS POUR L'EXAMEN DE LICENCE

MODUL I

VARIANTA 1

SUBIECTUL I

1. On emploie le subjonctif: après les verbes qui expriment:

- a) la certitude
- b) l'incertitude
- c) l'affirmation

2. Le pluriel des noms

Quel est le pluriel du nom «monsieur»?

a) monsieurs, b) mesieurs, c) messieurs

3. L'interrogative indirecte:

- a) ne demande pas l'inversion du sujet
- b) demande l'inversion du sujet
- c) ne demande pas la concordance des temps

4 Si le verbe se trouve à un temps composé pour exprimer l'interrogation:

- a) on fait l'inversion du sujet avec le verbe auxiliaire
- b) on ne fait jamais l'inversion du sujet

c) on fait parfois l'inversion du sujet

5. Les adjectifs qualificatifs utilisant des noms de fruits, de pierres précieuses:

orange, émeraude, marron

- a) restent invariables
- b) sont variables
- c) sont variables dans certaines situations

6. qui-est-ce qui introduit:

- a) le sujet
- b) le complément d'objet direct
- c) le complément d'objet indirect

7. Où, quand, comment pourquoi demandent l'inversion du sujet

- a) dans la proposition interrogative directe
- b) dans l'interrogative indirecte
- c) dans la proposition interrogative directe si le sujet est exprimé par un pronom personnel.

8. La concordance des temps à l'indicatif

Si le verbe de la principale est à un temps passé on emploie dans la subordonnée le temps suivant pour exprimer une action simultanée:

- a) l'imparfait de l'indicatif
- b) le passé simple
- c) le présent de l'indicatif

9. Ne explétif

Marquez la forme convenable du verbe à la forme négative dans la phrase:

Je crains qu'il ne

a) tombait, b) tombera, c) tombe

10. Remplacez le verbe souligné par un antonyme:

a) On ne pouvait **affronter** la question

b) Le tribunal **admit** son objection

c) Ces déclarations semblent **impliquer** un refus.

SUBIECTUL II

10 p

Complétez les espaces libres dans le texte suivant

avec: *qui, que, qu', dont, où*

Les centres de vacances.....on appelait autrefois les colonies de vacances, accueillent des centaines de milliers de jeunes. On distingue au moins trois catégories de centres:

- ◇ les centres maternelss'occupent des petits de quatre à six ans;
- ◇ les centres pour mineurs.....accueillent les mineurs de six à quatorze ans.
- ◇ les camps d'adolescents.....s'adressent aux plus de quatorze ans.

Les activitésbénéficient les jeunes sont multiples: le sport, la vidéo, les stages informatiques. Le repas du soir est le moment-----les jeunes peuvent raconter leurs exploits de la journée. Les jeuness'occupent les animateurs viennent en général de familles modestes vivant en milieu urbain. Les adolescents-----nous avons rencontrés pensent

différemment: ils préfèrent la compagnie des jeunes de leur âge. Ce sont en général des adolescents.....la mère travaille Tous ceux.....nous avons interrogés se sont déclarés enchantés de cette manière de passer les vacances.

SUBIECTUL III

Traduisez en roumain

15 p

Il y avait autour de Combray deux côtés pour les promenades, et si opposés qu'on ne sortait pas en effet de chez nous par la même porte, quand on voulait aller d'un côté ou de l'autre: le côté de Méséglise –le –Vineuse, qu'on appelait aussi le côté de chez Swann pour aller par là et le côté de Guermantes. Quand on voulait aller du côté de Méséglise, on sortait (pas trop tôt, et même si le ciel était couvert, parce que la promenade n'était pas bien longue et n'entraînait pas trop) comme pour aller n'importe où, par la grande porte de la maison de ma tante dans la rue du Saint Esprit. (M. Proust)

SUBIECTUL IV

Mettez en français:

15 p

O duse prin vii spre inceputul vâlceleii, la punctul de unde pe sub ierburile inalte,și de sub drum țășnea un pârâu cu apă limpede.[..]- N-am știut niciodata unde ajunge vâlceaua asta. Uita-te de-a lungul ei. Se duce încolo. Am mers odata pe ea și pentru că nu se mai sfârșea, m-am întors îndărăt.

(M. Preda, Marele singuratec)

MODUL I

VARIANTA 2

SUBIECTUL I

10p

1. Les noms: *amour, délice, orgue* sont du genre:

- a) masculin au singulier et féminin au pluriel
- b) masculin
- c) féminin

2. Le pluriel des noms composés

Quel est le pluriel du nom composé «grand-mère»?

- a) grande-mère, b) grandes-mères, c) grands-mères**

3. Les pronoms relatifs

Choisissez le pronom relatif convenable:

C'est le projet.....je pense depuis longtemps

- a) auquel, b) duquel c) de qui**

4. La concordance des temps

Choisissez le mode et le tems convenable du verbe pour exprimer un rapport d'antériorité dans la phrase:

Il a demandé si elle

- a) est venue, b) était venue, c) serait venue**

5. L'expression de la négation

Trouvez la bonne solution à l'aide du pronom indéfini convenable:

De toutes ces robesn'est à mon goût.

a) aucune, b) aucunes, c) aucuns

6. L'expression de la négation

Trouvez la bonne solution:

Je n'ai rien vu. Moi.....

a) aussi, b) non plus, c) pareil

7. Le «ne explétif» est employé après le verbe:

a) empêcher

b) crier

c) apprendre

8. La concordance des temps

Si le verbe de la principale est à un temps passé on emploie dans la subordonnée le temps suivant pour exprimer une action simultanée:

a) l'imparfait de l'indicatif

b) le passé simple

c) le présent de l'indicatif